ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

DIAHUEBS 16 DI MAART 1961 — Nr. 3990

Cuerpo Diplomatico Cubano a tuma retiro na HULANDA

DEN HAAG, 15 Maart — E embahador cubano na Hulanda y ademas tur otro miembronan di mission diplomatico di Cuba, tur servicionan consular, a tuma nan retiro.

E embahador, Ignacio Fiterre, e consehero dje embahada, dr. Miguel A. Campo, consul attache, senjora Piedad Anduiza y e consulnan Alberto Rodriguez Leon y Marcelo R. Fraga, a manda un telegram pa nan gobierno na Havana, pa pone esaki na altura di nan retiro. Den nan telegram nan ta bisa, nos lo lucha pa un Cuba libertad pa tur y dignidad pa tur.

Senjor Fiterre, cu tin 14 luna na Hulanda como embahador dje gobierno di Fidel Castro a declara na ANP, cu e mester a cambia su actitud, a consecuencia dje cambio rad'cal, cu gobierno di Castro a trece den desarollo dje revolucion na Cuba.

Senjor Fiterre, cu ta profesor den matematicas, no tin ningun plan especial pa futuro.

Como tur miembro di embahada Cubano a tuma nan retiro, tur departamento consular tambe na Den Haag y Rotterdam ta cerra.

BUQUE PIRATA A TIRA RIBA REFINERIA CUBANA

HAVANA. — Un „Buque pirata" a tira dialuna mainta riba e refineria di e compania petrolera nacionaliza Cubana na Punta Gorda, cerca e bahia di Santiago de Cuba, asina a ser informa pa un stacion di television Cubana.

Durante di e atake aki un marinero Cubano a worde mata. Un candela cu a cuminza pa motibo di e tiroteo, por a worde domina.

Segun e stacion di television e bapor lo ta proveniente di e base Mericano na Guantanamo, na un distancia di 45 km. for di e refineria. E base, segun State Department, a informa cu aya ningun buque pirata a busca refugio.

Soeur Josephine mes a bai para ayera un rato den cushina di e Huishoudschool pa „treat" e damasnan di e Huishoudschool cu refresco y bolo riba su dia.



Mgr. Muller lider di contra-revolucionarionan

HAVANA, 15 maart. — Dr. Antonio Pruna, e lider di e organizacion catol'co revolucionario "Cruz y Tierra", a declara diamars na Cienfuego, cu e obispo di e lugar ey, Mgr. Alfred Muller, ta e lider di e contrarevolucionnan, cu ta bringa gobierno for di den e ceru Escambray. Segun dr. Pruna obispo Muller a hui pa Jamaica.

Gran homenahe di Huishoudschool pa soeur Josephine

SAN NICOLAS — Cu un homenahe grandioso den Cecilia Club e mucha muhernan di Providencia Huishoudschool na San Nicolas a duna ayera mainta nan felicitacion na soeur Josephine, kende ayera a cumpli binticinco anja den combento.

Mainta tempran tabatin un misa canta den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas, durante cual sacrificio e mucha muhernan mes a canta. Despues e celebracion a continua den Cecilia Club na unda e muchanan a canta en coro e „Feestlied". Tabatin un poesia di Martha Fyooah, „'t Zonneke Lacht", un comedia chikito di 1e y 2e klas y un „Reidans" pa cuminza.

E programa a sigi despues cu un variacion di canto y comedia cu a termina ora cu Reineta Briezen y Mary Rasmijn a baila un danza Venezolana riba escenario.

Fiesta a sigi despues den cushina di e Huishoudschool na unda refrescos y cos dushi tabata pasa. Tur e movementonan di alegria aki a worde contempla pa rev. pastoor N. Erkamp di San Nicolas y e padernan Van Baars y Küstner, mescos tambe pa Moeder Felicité, soeur Vicentie, cabezante di e klasnan abau di Thesia School y Soeur Henrita, cabezante di e Huishoudschool.

Ayera mainta e demas soeurnan y otro miembronan di e personal di e Huishoudschool a sinta huntu cu Josephine pa gasta algo na su salud y deseele hopi anja mas.

Ta sigur cu e homenahe cu su disci-pulonan a dunele lo keda graba pa semper den memoria di e soeur simpatica aki kende awor mas cu nunca lo sintiele mas mara na e solo di Aruba.

☆

Na ocasion di hubileo di plata di soeur Josephine den combento e muchanan di Providencia Huishoudschool na San Nicolas a ofrecele un homenahe ayera mainta. Riba e foto por mira mas adilanti Mary Rasmijn y Reineta Briezen bailando un danza Venezolana, mientras cu soeur Josephine ta para goza y su tras ta para Moeder Felicite.

Un makutu jen di „Cucui" y folders di Aruba, srta. Shirley Cardoze tabatin ayera tardi pa e delegacion Industrial for di Hulanda na nan jegada. Por mira aki riba cu ki alegria e Hulandesnan a ricibi e gesto aki.

PRONTO ASPECTO NOBO DEN IGLESIA SANTA TERESITA

SAN NICOLAS. — E muraya patras di e altar den Iglesia Santa Theresita na San Nicolas pronto lo hanja un aspecto mas bunita ora cu despues di Pascu di Resurrecc'on un decoracion nobo lo worde instala na e lugar ey.

E artista Hulandes Balendong for di Haarlem a traha diferente figura bunita di „opaline" (glasnan di color) cu lo worde poni den e aberturanan den muraya di e misa. E figuranan aki ta representa personahenan di e Santisima Euharestia, y nan tin un balor di mas o menos fls. 8400 hulandes.

E figuranan aki, cu sigur lo ta un decoracion cu e parochianan lo gusta masha, lo worde instala despues di Pascu Grandi pa sr. Tj. van Alkema di Bouwmij. „Aruba".

„THALMAHAI" TA BINI CU SHOW

ORANJESTAD. — E conocido mago e hipnotisador Arubano, Principe Thalmahai lo estrena na principio di otro luna su grandioso show mus'cal, combina cu acrobacia, magia e hipnotismo.

Lo actua entre otro den e show aki e popular trio di damas, Las Campiranas, tambe Los Gavilanes, y acrobatanan cu lo haci saltonan peligroso. Principe Thalmahai mes tambe lo participa pa mustra na e audiencia su ultimo truconan di magia. E lo kima su curpa completamente y keda manera un skelet. Despues e lo baila y drumi riba un cama di clabo, y kibrando den e pos'cion aki un baranca di piedra riba su pecho.

Finalmente e lo percura tambe pa algun numero di hipnotismo. Ta bon cu pa di awor caba cuminza reserva e anochinan venidero pa presencia e sensacional espectaculo aki.

TORNEO DI DOMINO NA JAMANOTA CLUB

SANTA CRUZ. — Un torneo di domino cu nada menos cu e Copa Juliana pa club campeon Club Jamanota ta organiza diadomingo awor 19 di maart pa l'or y mei di atardi.

Ta toca na nos Re'na di Deporte srta. Martina Diaz pa habri e torneo, despues di cual acto e prome partido lo tuma lugar entre Centro Social Miramar y Jamanota Club.

E diadomingo siguiente dia 26 di maart lo hunga Trappers contra Estrella, apr'l 3 lo hunga Paradera Club contra Copas Antillana y dia 9 di april lo ta Club Bonaire lo enfrenta Club La Fama. Dia 16 di april e prome dos ganadornan lo enfrenta otro y dia 23 di april ganadornan di e ultimo dos part'donan lo enfrenta otro.

Dia 30 di april e dos ganadornan di e partidonan dia 16 y 23 di april lo enfrenta otro den finale. Tur e partidonan ta cuminza pa l'or y mei den Jamanota Club. Segun nos a ser informa lo tin un copa disponibel tambe pa e club cu termina na di dos lugar.



Auto a bolter, chofer herida

SANTA CRUZ. — Den Rooi Frances diamars atardi pa 3'or e auto A-6806 a sali for di e curva y e chofer D.G. a cai for di e auto riba caminda. E tabatin un herida na su cabez y el a ser transporta cu ambulance pa Lago Hospitaal. Danjo na e auto ta fls. 200.—. E causa ta muy probablemente velocidad mucho halto.

Pelea entre ruman

NOORD. — Pa cinc'or y mei diamars atardi tabatin un pelea entre e dos rumannan B.C. y J.C. E prome tabata den estado di buracheria, y prome cu e pelea ya tabata molestia su mes mama. Patrulla a hanjele pafor di cas y a bai cunele.

A perde

Ricardo Tocay di Olijfistraat 27 a perde un tabla di biljechi no. 23625.



UN DELEGACION CONTENTO A JEGA ARUBA AYERA TARDI

Industrialnan Hulandes masha bon ricibi na aeropuerto

ORANJESTAD — Optimismo por a leza riba cara di cada un di e personanan cu ta forma e delegacion industrial for di Hulanda cu ayera tardi cinc'or a jega nos isla, despues di un estadia di 1 siman na Corsow y 1 dia na Bonaire. Un delegacion di consistiendo di autoridadnan y comerciantenan a ricibi e delegacion na pio di e avion di K.L.M. cu ayera a baha alga prome cu e horo stipulo.

Servicio rapido

Asombroso ta berdaderamente e rapidez cu cual e delegacion a worde ricibi — saluda — y sirbi na aeropuerto Princesa Beatr'x. Por a mira e.o.o diputado di Turismo y Finanzas O.S. Henriquez y e presidente di Lago sr O.S. Mingus saluda e presidente di e delegacion mr. F.J.F.M. van Thiel ora el a baha for di e trapi. E comite di recepcion tabata consisti ademas di e dos senjornan aki tambe di e secretario di e isla sr. L.C.M. Kerstens, e hefe interino di Welvaartsbureau sr. J.F. Tromp, hefe di Voorlichtingsdienst sr. N. Piña Lampe, presidente di Camara di Comercio sr. C.H. Whitfield y e presidente di e Associacion di Comercio e Industria sr. A.M. Arends. Tambe por a nota sr. G. Berry, gerente general di Aruba Caribbean Hotel.

Rapidamente e delegacion a pasa pa e hall na unda empleadonan di imigracion tabata cla pa duna un servicio di lo mas rapido posibel. E reglamentonan di papel no a hanja ni un solo minuut di estancamiento. Mesun cos aki tabata e caso cerca Duana, na unda tambe e reglamento di e maletanan a ser haci den un frega di wowo. Y ora cu e Hulandesnan, papiando na voz halto di e trato excellente ricibi te awor na Antillas, tabata cla pa bandona e aeropuerto, e simpatica Shirley Cardoze, den su trahe cu ta hala atencion for di mijas leuw, a corre drenta e hall repartiendo na e m'embronan di e delegacion botternan miniatura di e exquisito „Cucui" y foldersnan di Aruba, na nomber di Carib press. E gesto aki di Sh'rley a worde masha alaba pa e Hulandesnan, cu for di e momento aki caba a mustra e dosis fuerte di optimismo y carinjo cu nan tin pa tur loke ta toca Antillas.

Tur e sucesonan ya menciona a haci cu e delegac'on no a permanece ni diez minuut na aeropuerto, asina bon y rapido e recepcion tabata. Rato despues e mision industrial, cu aki lo bin mira y tende e ultimo riba industria na nos isla, a subi auto di diputado Henriquez y di e otro miembronan di e comite di recepcion pa coge rumbo pa Aruba Caribbean Hotel, na unda e mision ta keda te dia 18 venidero.



Dos di e miembronan di e mision industrial for di Hulanda mirando riba e lista ta cual di e outonan nan tin cu subi pa bibanan Hotel. Na robez: Chr. van Opstal, director Import Mij. N.V., Costa, Breda. Na drechi; J. B. H. Span, hefe di departamento „Export Bevordering van de Economische Voorlichtingsdienst, 's Gravenhage.

Recepcion

Ayera nochi for di 8'or pa 9'or y mei riba e patio di Papiamento Room di e Hotel a tuma lugar un cocktail-party ofreci pa Bestuurscollege di Aruba, y na cual recepcion personahenan for di circulonan di autoridad, comercio e industria tabata presente.

Awe mainta dèn e sala di conferencia di e Hotel, diputado Henriquez lo duna na e miembronan di e delegacion un splicacion riba e structura economico di Aruba y e posibilidad pa inversion aki pa e bida industral di Hulanda. Un bishita nan lo haci despues di e splicacion aki na e refineria Lago.

Lo resulta dificil pa Trujillo cumpra petroleo Venezolano na islanan Hulandes

„E ambiente ta masha enrarecido pa Trujillo na Antillas Hulandes, a pesar di e actividad di e numeroso agentenan secreto di e tirano", don Facundo Gomez a declara ayera na e cuidad aki ora cu e tabata sali di e Palacio Blanco, na unda el a bishita Dr. Luis Vera Gómez. Asina nos a lesa ayera den e diario Caraqueňo „El Universal".

(Sr. Gomez ta propietario di e conocida tienda Provisiones Walter den Havenstraat na Playa — Red.)

„Sr. Facundo Gomez ta na Aruba desde binti anja caba y e ta dirigente di e Partido Revolucionario Dominicano, y tambe e ta masha aprecia pa distinguido democratanan Venezolano cu tabata durante su exilio na e Antilla bsinja.

Sr. Gomez a informa cu „cada vez e atmosfera popular ta bira mas en contra di e tirano di Santo Domingo, aunke cu e autoridadnan ta sigi mantene nan tradicional politica di neutralidad".

„Cu e ambiente enemistoso cu e dictador di mi pais tin den e poblacion, lo na ta facil pè pa usa e islanan como base pa cumpra petroleo Venezolano", asina sr. Gomez a splica.

Durante su estadia na Caracas, don Facundo Gomez tabatin numerosa entrevistanan cu funcionarionan halto di Gobierno y cu dirigentenan di A.D., entre nan cu doctor Carlos Andres Perez, doctor Luis Vera Gomez, Aristides Ibarra Casanova, e secretario general di e Federacion Campesina, Pedro Torres y e Prefecto di La Guaira Victor Perez Orta".

President Cuadros lo tene discusion cu Frondizi

RIO DE JANEIRO, 15 Maart — Presidente Janio Quadros a anuncia cu na luna di april cu ta bini lo e tene discusion cu presidente Frondizi di Argentina. E dos hefenan di estado lo papia entre otro tocante frontera entre ambos pais.

Poliznan na Sur-Corea ta alerta

SEOEL, 15 maart — Polisnan na Sur Corea ta alerta, pasobra segun rumornan cu ta core, lo tin demonstracion den ciudadnan principal awe nochi. Esakinan lo ta dirigi na e gobierno actual.

Mas cu 20 mil persona a reuni na Masan pa conmemora diez dos estudiante cu a perde nan bida anja pasa, durante demonstracionnan contra e presidente dje tempo ey, cu tabata Rhee.

MATHIS a para e musica y bandona e Night-Club

SAN JUAN, P.R. — Den e noticiero „The Island Times" nos a lesa e siguiente relato: „Cantante Johnny Mathis a baha for di escenario diarazon anochi durante di show den Tropicoro Club di Hotel Intercontinental y a camna bai, tirando asina un contrato di 15.000 dollar pa siman den e proceso.

Mathis, kende a presenta nervioso desde su jeuada diadomingo, a baha bai despues di a completa su tercer cancion „The Lady Is A Tramp", aparentemente pa motibo di algun admiradornan cu tabata papia.

Apesar di hopi rogamento tras di telon di dirigentenan di hotel y su manager personal, John Noga, el a ninga di continua, y e contrato, stipula pa corre te 19 maart, a worde termina cynan mes pa un „acuerdo mutuo". E comediante di un tempo, Lou Holtz, kende tabata di vacacion aki y kende casi a subi un avion pa regresa su cas, a worde contrata e ora ey pa reemplaza Mathis. Cantidad di lugarnan reserva di antemano pa e presentacion di Mathis riba matinee di diadomingo 12 y 19 maart mester a worde cancela.

Segun declaracionnan varia di portavoznan di e hotel y e bishitantenan di diarazon anochi, Mathis a haci su entrada sin sonri a despues di un tardanza di 15 minuut mientras cu e iluminacion di e club tabata worde drecha.

Mei-mei di e promer cancion, el a grita: „Por fovar keda keto, boso ta molestiami", y a continua cu su numero mientras cu e audiencia tabata aplaudi fuertemente. Durante di e di dos cancion Mathis tabatin dificultad cu e microfono, ora cu su voz tabata bira flauw pa varios intervalonan di seconde.

Despues di e numero, el a para y bisa: „Boso ta papia henter dia, boso no por keda keto ora boso t'aki den?".

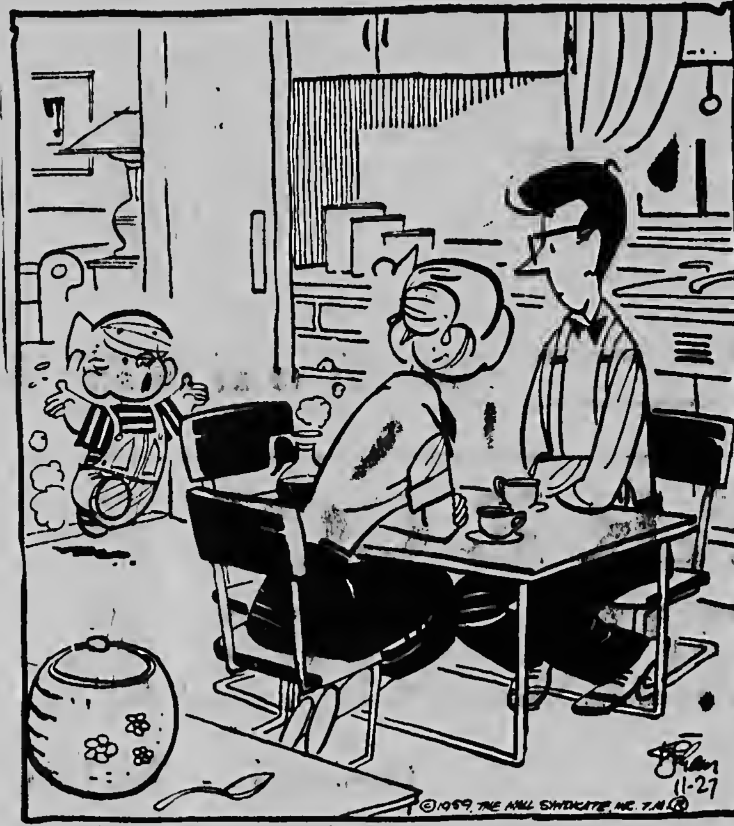
E ora a bini „The Lady Was A Tramp" y Mathis a baha for di escenario sin saluda o spera riba e aplauso. Un especiador, sra. Robert Hughes („un gran admiradora di dje") kende tabata celebra su cumpleanjos huntu cu su esposo y algun amigos a hanja e desorden den e club nada mas cu „normal pa un night club". Pero despues di tur cos el a bisa, „e tin su problemanan tambe, mescos cu tur otro humano."

Belinda Lee a muri den desgracia di auto

Belinda Lee, cu bosonan nor a weita algun tempo pasa den e pelicula „Rose Mary" cu a worde hunga aki a hanja desgracia di auto ayera, na cual momento ei a muri instantaneamente. Belinda a muri na edad di 26 anja.

Ora e desgracia a pasa Belinda tabata hunto cu su comprometido, un italiano, director di un teatro di 43 anja cu jama Jacopetti y ademas dos persona mas riba un caretera na California. E auto cu tabata bai cu un velocidad di 160 km pa ora a bai dal contra un palu. E otro pasaheronan a worde gravemente herida.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Gauw alle ramen en deuren dicht! De kanarie is weer uit zijn kooi!"

„Haci liher, cera tur bentana y porta! E kanarie a bolbe sali for di su kooi!"

OPERATIE GRASSHOPER NA SURNAM

PARAMARIBO. — Awor cu nan a hanja un bon sitio pa un airstip riba e savanna di Spaliwini, e schema di strips den interior di e pais den cuadro di e Operatie Grasshoper a keda redondea.

E circunstancianan na e sitio ey ta favorable y pa mas o menos dia 10 o 11 di maart nan ta spera di t'asina leuw, cu un beechcraft por aterriza pa cambia dr. Geyskes y su grupo. Despues e checucion lo worde poni den man di Lareco y nan ta spera na final d' april o principio di mei di ta posee un Dakotaveld.

Manera ta conoci, e strips na Tafelberg y e Kaisergebergte ya ta worde usa pa Dakota's, na april Palomeu tambe, lo ta un Dakotaveld. Finalmente Coeroeni tin cu bira un Dakotaveld. En total lo tin anto cinco strips, riba cual avionnan DC-3 lo por atteriza.

E Kabalebo-strip ta hanja un largura di 1000 meter y e Oelemarie-strip un largura di 600 meter. Si resulta necesario durante di e investigacion geologico, pa haci e dos pistanan aki mas largo anto nan lo worde extende.

Diez Europeo maltrata bestialmente

LEOPOLDOSTAD, 13 maart. — Diez Europeo, cu a worde maltra na "un manera bestial" den e provincia Congoles Kivu, a yega na Leopoldstad diadomingo anochi, asina Nacionnan Uni a anuncia.

Un portavoz di Nacionnan Uni a bisa, cu e diez personanan aki, entre cual tres socur Frances y tres pader, mester a worde transporta pa hospital y nan ta gravemente herida. Den e provincia Kivu ta biba mas o menos tres cien Europeo. Hopi di nan ta worde maltrata door di soldanan Lumumbista.

E PELEA A PRODUCI PATTERSON MAS DI TRES MIJON

MIAMI. — E pelea pa e titulo mundial peso pesado a produci pa Floyd Patterson calcula bruscamente mas di 3 mijon florin y Johansson 2.5 mijon. E entrada total lo ta mas di un mijon y mei.

JOHANSSON JAMA DILANTI DI HUEZ

MIAMI. — Un huez Mericano den Prome Instancia a jama e pesa pesado Sueco Ingemar Johansson dialuna 13 di maart p.p., e dia riba cual e Sueco mester a enfrenta e Mericano Floyd Patterson pa di tres biaha pa e titulo mundial — pa presenta personalmente dilanti di corte.

Despues huez Emett Choate a informa, cu nan a comete un kibocacion. Johansson mester tabatin cu presenta un hora prome cu e nsamento pa e pelea dilanti di huez. Choate a agrega „cu lo ta onsportief pa laga jama e Sueco riba e dia di e pelea pa e titulo. Mi kier evita tur cos cu lo por danja su forma", el a bisa.

John Mac Carthy, abogado di gobierno, a declara tambe cu Johansson lo worde jama te algun dia despues di e pelea.

E caso aki tin relacion cu e huicio di autoridadnan di belasting na Merca contra Johansson pa motibo di un suma di 250.000 dollar (casi fls. 1.000.000 hulandes), cu parce el a pone na e un banco na Suiza sin cu el a paga belasting riba e suma ey. Un siman pasa tambe gobierno a cuminza cu un exigencia contra Johansson di 598.000 dollar di belasting sin paga pa su dos prome peleanan.

Binti morto i heridonan na Kindoe i Kivoe

STANLEYSTAD, 15 maart. — Durante un bringamentu entre trupanan Malaya di Nacionnan Uni y militarnan Lumumbista den e territorio di Kindu na Kivu tabatin 20 morto y heridonan. E lucha a cuminza ora cu un tanki di Malaya a cuminza tira riba e trupanan Lumumbista pasobra esaquinan a mata un oficial. E hefe di e trupanan na Stanleystad, general Lundula a bai Kivu.

Accionnan anti-revolucionario ta reduci na Cuba

HAVANA, 15 maart. — Segun e diario "Revolucion", e organo oficial di e movimiento revolucionario "26 de Julio", mas cu ochenta porciento di e anti-revolucionarionan den ceru Escambray a ser mata of tuma presu. 381 anti-revolucionario a ser detene. 639 a ser mata. E chercitonan di gobierno lo tin solamente seis morto y 11 herido, y te awda nan ta sigui busca e contrarevolucionarionan. Actualmente nan ta teniendo un demostracion di e armanan cu a ser cohe den e ceru Escambray. Tur e armanan ta Mericano.

Plan nobo di NAVO

DEN HAAG, 15 Maart — Den e plan nobo di NAVO, qu ta valido te 1966, nan lo pidi Ulanda muchu mas menos avion qu awor. Pero e contribucion ulandes lo mester aumenta su cantidad di proyectielnan guia. Pues un ayuda mas chiqui di Merca pa loque ta e „Starfighter" plan, pero di otro banda ta bini departamentonan nobo di proyectielnan guia. Banda di esey ta den estudio pa mantene e F-84 Thunderstreak pa forsa aerea Ulandes banda di e Starfighter. E Thunderstreak ta un avion di guerra qu ta excelente pa su tareanan.

Resolucion di Conseho di Seguridad

NEW YORK, 15 maart. — Ceylon y Republica Arabe Uni a entrega diamars anochi un resolucion na Conseho di Seguridad den cual nan ta pidi Portugal pa mas pronto posible considera medidanan y reformacionnan door di cual e resolucion pa stop colonialismo na Angola por drenta na vigor. Ademas un comision especial di Nacionnan Uni mester haci un investigacion na Angola. E resolucion pa stop e status colonial di Angola a ser acepta 14 december anja pasa door di e reunion general di Nacionnan Uni.

E representate di Portugal a protesta fuerte contra e acusacionnan haci na su pais.

Queho cubano cerca N.U.

NACIONNAN UNI 15 Maart — E ministro cubano di relaciones interior a presenta un queho ajera cerca Nacionnan Uni, contra e tiroteo cu a tuma lugar riba e refinaderia cubano den Lago di Santiago.

Esaki a worde haci pa medio di un carta dirigi na presidente di asamblea general dje organisacion di pueblo.

Den circulonan cubano nan ta yama e atake aki, cual a worde haci door di un barco, cu ta parce un destructor mericano, un parti di preparacionan pa un invasion riba Cuba.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Lo bo tinti e golpe di atras dje sucesonan. Atardi ta favorable pa cambionan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Indecision of pesimismo di otronan por perhudica bo plannan temporalmente.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Bo por haci mas ganashi door di concentra bo atencion riba trabao urgente.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Sea principalmente d'plomatico su hendenan cu ta masha sensible y humoroso.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Pone cuidao cu personanan di mal bijs y sobreexcita cu por ocasiona bo molester.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Sigui un sistema fiho den asuntonan di placa pa bo no desvia. Pone bon tino.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Ora cu bo hanja mucho presion di poder di amigunan den asunto di placa, sea mas economico.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Ta un error di confia mucho riba otronan ora ta trata riba asuntonan interesante.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



No empeza nada peligroso of cambionan cu por perhudica bo propiedadnan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



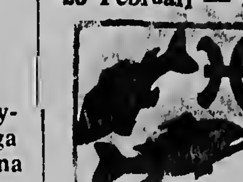
Reserva bo mes pa bo concentra bo riba trabao interesante y conferencia di negoshi.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo ta corre peligro di bira di mal bijs of bira malu si bo no cuida bo salud.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



No ta facil pa bo di haci bo actividadnan ordinario door di desco di esnan mas bieu cu bo.

Welga di campesinonan na Sicilie

SICILIE, 15 maart. — Campesinonan cu ta huelgando den e provincia Trapani, awe mainta a tira polis cu piedra. Cu bomnan di gas lacrimogeno polisnan mester a plama e campesinonan for di otro. En total tabatin diez persona cu a ser herida.

PAULINA LUMUMBA ta sigui paso di su esposo



Aki riba nos ta weita Paulina Lumumba hunto cu su jiu mas chikito despues cu el a hanja noticia cu su casá a worde matá. E chikito ainda no ta comprende ainda e tristesa di su mama, pero e sabi si cu tin algo malo ta pasando.

Algun ania pasa e hobencita Paulina Lutula de Lumumba no por a imaginele cu e por a hanjele reda den un cadena di desgracia cu lo a bin cai riba su familia y riba su esposo den es tempo pasa asina famoso.

Congo su patria a banja libertad. E tabata esposa di e promer ministro, Patrice Lumumba, kende su popularidad tabata incontrarestable.

E bida di e parcha hoben tabata yen di perspectiva cu masha uni tabata traba pa porvenir di nan patria.

Pero politica cu su bueltanan stranjo masha pronto a cuminza bira un trobbel den e tera congolenja. Esnan cu obligatoriamente mester a duna Congo su independencia a resisti di bandona e tera colonial, cu tabata duna bon fruta economico.

Lumumba a crece den estatura politica. E! a transforma den un lider nacionalista indiscutible cu no kier a accepta otro cos cu independencia total di su patria. Pero esnan cu no kier a bandona Congo tabatin hermentnan poderoso cual nan por a utiliza. Nan por a paga propaganda y organiza campanja basta nan no tabatin di mira nan mes aleha definitivamente di nan rikeza manera cu ya tabata inmensamente grandi y cu tabata sali for di e subsuelo di Congo especialmente den e provincia di Katanga.

Patrice Lumumba tabata un di e poconan cu tabata mira e maniobra aki cla. El a cuminza precipita den e drama y e hoben un poco mas bieuw cu trinta anja no tabatin ni un momento di descanso.

El a corre e pais di punta te punta; el a biaba bai Estados Unidos pa pidi Naciones Unidas comprension pa su problema. Sinembargo e poder di colonialismo Belgicano tabata mucho mas fuerte cu e fervor patriotico di Lumumba y su miljards di partidarios.

E pais nobo a worde parti den tres y el a transformele den un vulcan y durante lunanan largo e hogar modesto di Lumumba na Leopoldville tabata un centro di convulsionnan tremendo.

Paulina Lutula de Lumumba di apenas 30 anja, ta un muher di mes un fuerza di boluntad cu su casa, digna companjera di e gran luchador cu tabata su esposo. E tabata diezdos anja casa cu Patrice durante cual el a hanja cuater jiu. E tres mayornan mester a worde separa di nan mama pa motibo di acontecimientonan politico y actualmente nan ta studia na Cairo.

E drama berdadero pa Paulina a cuminza ora cu presidente Kasavoeboe cayendo pa e presion internacional a destitui Lumumba di su cargo di promer ministro. E hogar modesto di Lumumba a conbertiele na un cuartel general di resistencia nacionalista. E hoben muher tabata un berdadero man drechi di su casa.

Ya mundo conoce caba e forma parcialmente cu nan a haci e prome ministro preso. Mientras ora cu Lumumba tabata den prison su amigonan tabata lanza un campanja violenta, su muher tabata traha incansablemente organizando gruponan Lumumbista, den henter e territorio den compania di su ruman Jose Lutula y di su swa Alberto Lumumba.

Nunca Paulina a perde animo ni nunca el por a pensa cu e enemigonan di Congo por a jega te na mata. Sinembargo poco tempo antes cu Chombe a determina likwidacion fisica di Lumumba, su muher a dirigiele na oficina di Naciones Unidas na Leopoldville pa reclama garantia pa bida di su esposo. Nan a asegurele cu Lumumba no ta core ningun peligro. Y toch awe Paulina ta jorando desaparicion di su esposo.

Pero Paulina no a dedikele na jora solamente si no el a bai oficina di Naciones Unidas. Despues di a laga e warda basta ratu nan a lagele drenta cual el a probecha di exigi cadaver di su esposo.

„Lo menos cu bosonan por respeta ta di duna mi e derecho di derele". Ningun hende a sabi te awe ta kico tabata e contesta di e representante hindu di Naciones Unidas. Loke ta cierto si cu te awor Chombe no a anuncia e paradero di e restonan di Lumumba y e ta ninga di permiti pa haci investigacion.

Awor Paulina ta na Stanleyville, capital di e territorio Lumumbista. El a pidi Naciones Unidas pa transportele na lado di esnan cu ta combati pa e ideal di su casa. Nan a ofrecele pa e sali for di Congo pero el a ninga.

Ningun hende no sabi con e tragedia di Congo lo caba. Paulina ta dicidido pa sigi lucha pa locual su esposo mester a bandona. E ta kere, manera e lider di India Nehru, cu bibo of morto Lumumba ta sigi ta e lider di Congo.

Paulina Lutula de Lumumba ta un di e muhernan heroica di e patriotanan cu ta lucha y sabi di traga nan lagrimaran ora colonialistanan tabata asesina su esposo.

Cumpleanjos

A cumpli 9 anja e hobencita Florentina Wernet y ta ricibi felicitacion di su tata Frans, mama Bertha, ruman Marcolina, Linda, Mena, Vita, Ina, Rosaria, Mona, welo Herchie Franken, wela Catrica, tanta Chana, Julieta, Maria, omo Nicolas, Arcadio N.co, primo y primanan, especial di su dos madrinanan Francisca Koek, Irena Wernet, y demas familia Wernet, Franken, Angela y Werleman.

Ta cumpli 8 anja di feliz existencia e simpatico hobencito Raymundo Florentino Tromp y ta ricibi felicitacion di su estimada maoman Roque, Jacinto, Tromp y Cerila Veronica Tromp, 5 rumannan Roque Alfonso, Mara Elisabeth, Rogelio, Paulino, Robert, Marcelino y Beatrix, Veronica del Carmen Tromp, su abuelo y abuela, tanta Andrea Dirksz, omonan Marciano, Bertran, Martiliano, y Marco Lopez, padrino Joseph Wolff, madrina sra. Editha Gomez, primo y primanan Jolanda, Ingrid, Edwin, Imelda Lopez, Sindra, Mildred y Rudolfo Dirksz, amiguitonan di 2e klas di La Salleschool, tambe di familia Tromp y Lopez.

A cumpli 20 anja e simpatica srta. Jacintha Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Mario, Theresita, Lucas, Juan, Ina, Andres, sobrino y sobrinanan, tur su amiganan y demas familia Kelly y Semeleer.

Ta cumpli 25 anja sra. Regina Maduro y ta ricibi felicitacion di su esposo Gilberto Maduro y ta ricibi felicitacion di su esposo Gilberto Maduro, jiunan Robert y Mirna Nelson y Marlen, mama Magdalena, cunja Mario y Presentacion.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Curse of the Demon" 18 j.
RIALTO 8.00 „Escape from San Quentin" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Sabado Negro" 18 j.
AURORA 7.30 „7th. Cavalry" a.l.
SAVANETA 7.30 „Sube y Baja" a.l.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1730.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Bonaire 10.00 Br. Guiana 16.00 Canada 8.00, Curacao 10.00 & 16.00, New York, 9.00 Suriname, 16.00, Trinidad 16.00, Caracas, 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 16 di maart

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolerns
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polls y dep.
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Luis Santi y su Conjunto
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Programa C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 16 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Desencadenado
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Canta Leo
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Horatio Hornblower
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 16 de marzo

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta ama de casa
12.05 El Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.30 El imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.30 Cine variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Ammen
7.30 El desafio del Hombre
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 Historias KLIM
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Esta Noche con Billo
10.00 Que le parece compade..?
10.10 Actualidad Politica
10.40 Cineprograma
12.00 Patron de Radio Caracas T.V. Hymno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 16 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
03.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di siman
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija d el dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbes.
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillan.
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenau
17.30 Musica varia
18.00 Atadecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre dos Almas"
21.00 Programa La Esperanza na Hulandes
21.30 V.O.A.Listeners Choice. C.P.J. Celaire
22.00 Noticia na Spaño o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

Dos victoria pa Don Bosco

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Ariba cancha di Estrella si e dos teamnan di Don Bosco, cu ta participando den e campeonato di basketball 1961, tabata tin exito diamars anochi. E quinteto di junior a vence Blue Star cu score di 26 pa 15, dunando e streyanan blauw nan promer derrota. E partido sinembargo ta bao di protest di Blue Stars, ya cu segun nan Don Bosco a haci uso di un hungador ilegal.

E segundo match tabata di division A masculino entre Don Bosco y Spes Patriae. Cu anotacion di 39 pa 27, e quinteto di Don Bosco a termina victorioso obteniendo nan promer victoria y dunando Spes su promer derrota. E dos teamnan aki tin un victoria y un derrota cada uno awor.

Plymouth tin un victoria den su unico wega te ainda, mientras cu Y.M.C.A., tambe tin un triunfo den un salida. Aruba Jrs. su quinteto tin dos derrota den dos salida.

Partidonan pa awe nochi

Ariba cancha di Lago Sport Park lo worde hunga awe nochi dos wega mas. E promer di e division femenino lo ta entre Estrella y Non Stop. Ambos tin un wega perdi den nan unica salida te ainda.

E segundo match di awe nochi ta di division masculino clase A entre Y.M.C.A. y Plymouth, un partido interesante ya cu un invicto lo mester worde kibra.

Seis pastoor a yega Leopoldstad

LEOPOLDSTAD, 15 maart. — Seis pastoor entre cual tres Hulandes y tres soeur di Belgica, a yega Leopoldstad for di e provincia Kivu. Nan a hanja permit pa sali a base di nan salu. Un di e pastooman tabatin un herida na su cabez.

Siguranza di Kennedy na Willy Brandt

WASHINGTON, 14 maart — Presidente Kennedy a duna alcalde Willy Brandt di Berlin-Occidental e siguranza, cu Merca y su aliadonan tin e proposito firme, di defende nan posicionnan na Berlin-Occidental y cu nan lo mantene libertad dje parti dje ciudad cy.

Asina e alcalde a declara Dia Luna, despues cu e tabatin un entrevista cu presidente Kennedy den Casa Blanca na Washington.

Senegal a reconoce China comunista

TAIPEH, 15 Maart — E noticia, segun cual Senegal a reconoce China comunista a causa poco asombro na Taipeh (Formosa).

Ta di spera cu Taipeh, cu ti nsu sede na China nacionalista, lo kibra relacionnan diplomatico cu Senegal mes ora-

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 51

Nick a trata na guli un prop pisa den su coro-coro y e tabata spera cu e por a domina su mes boz. Poco poco e la forza lamta y a aparenta mas indiferente posible, mientras el a bisa:

"Mi ta sospecha cu bo ta den un gran error y cu talvez bo no tin e idea cu mi no ta stima bo?"

Un momentu e homber a queda ta f'ho y luego el a cuminza ta hari, un risa sombrio y indiferente.

"Mi dushi amiga, no larga mi quere cu bo tin un nocion di loque ta nifica amor. M'a quere cu bo tabata mas inteligente. Bo sa meseos cu mi cu amor no ta existi na mundo. Oh, mi sa si cu poetanan y mucha muhenan hoben ta papia y sonja di amor. Pero cuantu tem esei ta dura? Bo ta quere en realidad cu lo bo por sigui biba 40 anja riba e emocion necio ei di amor? No, Nicolina, bo da tin mester di mas tantu cos cu solamente amor. Exito y resultadonan ta e unico factornan cu ta di interes pa mi. Quere mi, Nick. Mi sabi loque mi ta bisa".

"Antoine, ta loco b'a bira? Bo sabi en realidad ta quico bo ta papia? Ta existi un nomber pa bo filosofia: misantropi. Y ami ta jama esei locura. Mi ta jame producto di un cabez bruha. Bo anhelo na poder, bo pasion pa exito y satisfaccion. Si bo ta desea, bo por sigui cu e ideanan ei. Antoine, pero bo mes ta causa e ora ei di bo ruina. Ami lo bo no hanja lastra bai cune".

"Com bo por risca! Com bo por tribi bisa mi semehante cosnan?"

"Mi ta risca esei pasobra mi sa cu mi tin razon. Abo ta bisa cu amor no ta existi y ami ta bisa bo cu tur bo armacionnan costoso lo no resulta nada, pasobra ainda ta existi amor riba mundo. Mi ta bisa bo cu bo caso ta desespera, pasobra ainda ta existi amor pa cas, pa yiunan, patria y libertad".

Y mientras e tabata papia e tabata quita poco poco bai foi dje y den su stem tabata resona cla su aversion y repugnancia. A queda largu rato silencioso den e cuarto.

Un zonido na otro ora insignificante por a ser p'e na e momento ei manera un golpe di hoz. E tabata sa cu e tabata solitario. Danki Dios, el a bai, as'na Nick tabata pensa. Ningun hende lo hanja sa nunca mas algu dje escena horrible aqui.

El a hiza cara mira oloshi. E wijzernan tabata move sin cesar, e tikmentu tabata resona melancolica. E tabata puntra su mes cu e por a duna Antoine e impresion cu e tabata cruel y sin curazon. Naturalmente Antoine tabata robez. No tabata bini gera. Alemannan a ser derota un biaha; nan lo no purba un gera un biaha mas. Y sinembargo gera a termina cu armisticio y no cu rendicion sin condicion. Por ta posible cu ta berdad e homber aqui tabata papiando? Y por ta posible cu e tabatin razon ora cu el a bisa cu amor no tabata existi? E tabata casi dos bez mas bien cu Nicolina; el a haci tur cos, el a mira tur cos, el a haci estudio di hende y a sinja conoce hida. Por ta cierto anto cu apesar di tur cos, toch e tabatin razon y Nicolina no?

CAPITULO X.

Charles tabata lucha contra sonjo bisti den su pijama y tabata graba den seuridad na su slofnan. El a cende su lanterno electrico y tabata bai b'ni den e cuarto.

Mientras e tabata bahando e trapi e tabata puntra den su mes ta quico Nicolina tabata haciendo tur es tempo eibaio.

Fenton a trece cas mas o menos 2'or di marduga y corto despues el a tende e hoben aqui su auto corre bai. Y awor oloshi a hati net 3.30. Charles tabata cerra su frenta. Nicolina tabata stranjo, el a pensa. E tabata duda cu lo por tabata existi un hende pa comprende caracter dje mucha aqui.

Un luz debil a cai door dje porta abri dje biblioteca. E lopeman di'ki a haci pasonan di Charles intendible riba trapi y den vestibulo y ta p'esei el a alcanza den e biblioteca prome cu Nicolina a hanja ocasion di ripara esei.

El a comprende mucho bon cu awor no tabata momento di preguntanan. E mucha aqui tabatin algu stranjo cune. Manera e tabata sinta ei den e stul grandi di sosiego cu e luz grandi di leza net riba su cabez e mucha muhe tabata parce chiquito. Tabatin un marca tristu riba su boca, loque ainda hamas e tio a yega di experimenta.

Ademas di esei e mucha muhe stranjo aqui su wowonan tabata queda masha hundo den nan kashi. Tabata stranjo di contemple.

"Nicolina!"

El a bula lamta spanta.

"Om Charles, mi no a tende bo mes. Ta qui manera di bin presenta dilanti hende esei. Bo ta spanta hende."

"Ta duel mi, Nicolina. Esei no tabata absolutamente mi intencion. Ta pasando algu cu bo. Quico mi por haci pa bo?"

"No.... no. Mi ta sinti mi masha bon. Mi tabata sinta aqui asina pa numa. Solamente mi no a paga tino riba ora".

Charles tendiendo esei a estremece.

"Ta haci friu aqui. Pober mi yiu, bo mester ta casi congela caba. Lo mi cende fogon?"

Nicolina tabat'n casi e inclinacion di bisa si. E tabata sa cu e no por a drumi maske cu e bai su cama.

Pero ora cu el a pensa com Charles lo mester a bai busca blokki e ora ei den cushina pa cende e fogon y quizas lamta tur hende foi sonjo, el a hanja cu lo tabata mehor di bai na cama numa, e tabata prefera esei mas tantu cu di mester a resisti e preguntanan curioso di Iris. P'esei el a sagudi cabez.

"Anto e mehor cos cu bo por haci ta bai na bo cama unbez numa".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Paquico nan lo a sconde e mapa"? „Pa miedo cu un hende por horte"! 2. „Pa jega aya, ta tres dia cu cabay"! „Pues, lag$_a$ nos sali"! 3. „A pas$_a$ un mehor idea den mi cabez! Bo ta bay y ta elimina C'sco y Pancho mientras mi ta busca e tesoro"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „E palabra „amiga" no ta duna un significacion exacto di mi relacion cu e futuro premier.. mi ta su partidaria"! 2. „Bo aclaracion por ta val! Pero.. bo amigo Portley"? „Bo t$_a$ equivoca tambe en cuanto e.. Portley ta solamente un intrumento"! 3. Y na Ranidur.. „Hunter? Mi ta e coronel Jari... hefe di polis secreta. Mi tabata spera bo". „Cu impac'encia? ..mi ta masha eficiente.. si nan paga mi.."



DICK TRACY

1. „Y e fotograafnan lo ta aki manyan atrobe! Oh, ta asina fascinante"! 2. „Fresh, ta laat, pero promer mi bay lo mi tabata kier puntra bo algo". 3. „Bo ta bisa bo mama tabat'n un ruman muher y un ruman homber. Qu'ea bo sa tocante di nan, Fresh"? 4. „Tio John ta morto y tia Soso ta pasa mayori$_a$ di su tempo na Europa". Fresh ta bisa. „Tia Soso"?



RIP KIRBY

1. „Ta simpel. Rip.." „Nunca nan no a hanja e cadaver di Elise. Con bo por sa cu e l$_a$ muri, Speed"? 2. „Cualqu'er muher cu ta b.ho y na su sano juido lo a bolbe cerca mi". 3. „Nan ta jama bo pa escena, sr. Harvey". „Lubida e caso bieuw cy Rip"! „Ta duel mi lo mi sigui dilanti".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E suhmarino ta bin ar'ba! E idiotanan ey! Ta riba quico nan ta pensa"? 2. „Ata e respuesta, camarada! Pa zuid.." „Avionnan, nan ta b'ni pa aki"! 3. „Oh, Lalo..! Bo ta quere cu.."? „Nos lo hanja sa den algun minuut"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Oooh.. mi a lub'da.. ban cas. Tuto.. pasobra papa k'er combers$_a$ cu bo"! 2. „Bisa mi, Tula.. paquico bo a inven'a e asunto di casamento..?"



PEPITA

1. „Con bo kier webo awe, Lorenzo"? Revuelto". 2. „No tin un webo na cas". „Paquico bo a puntra mi anto conmi kier e"? 3. „Pa mi mir$_a$ si bo ta contesta mi cu bo no kier! Tin dia bo no kier webo"! 4. „Verdad cu hende no por papia cu bo mainta promer bo desayuna"!



GUATEMALA ELIMINA FOR DI VUELTA FINAL

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Cu su derrota di 2—4 sufri diamars anochi contra di e potente equipo di Costa Rica, e oncen$_a$ di Guatemala a keda elimina for di e Decimo Campeonato Centro Americano y del Car be.

Juan Ulloa $_a$ habri e anotacion pa Costa Rica den di 9 minuut, mientras cu Cuty Monje a percura pa aumenta e ventaha na 2—0.

Rechtsbuiten Contreras di Guatemala, den di 29 minuut a anot$_a$ e promer tanto di Guatemala. Ocho minuut despues rechtsb'nnen Garcia cu bunita kopbal ta empat$_a$ e partido sensacionalmente.

Cuatro minuut promer cu e promer tempo completa, atrobe e peligrosisimo Cuty Monje ta anota pa duna Costa Rica ventaha di noho.

Halftime $_a$ bai aden cu Costa Rica ariba 3 pa 2.

N$_a$ pr'ncipio di e segundo tempo Ulloa ta falla cu un penalty pa Costa Rica. Pero den di 21 minuut Ruben Jimenez ta anota e cuarto gol pa su equipo.

Guatemala ta perde su mihor chens di anota un biaha mas cu un penalty cu ta worde tira afor faltando algun minuut pa e partido finaliza. Di e Grupo A $_a$ clasific$_a$ Costa Rica y Haiti y di e Grupo B El Salvador y Honduras.

E vuelta final lo mester cuminza awe ya cu diadom'ngo ta e fecha ariba cual clausura di e campeonato oficialmente mester tum$_a$ luga.

WATAPANA 3 - TIVOLI 0

ORANJESTAD. — Continuando cu e campeonato di biljart $_a$ tuma lugar diamars anochi den Club Tivoli na Playa e part'do entre Watapan$_a$ y Tivoli, partido cu a termina n$_a$ fabor di e prome club menciona cu score di 3 pa 0.

Wega pa wega e resultadonan tabata asina: Vicente Henriquez (W) 75 vs. Oscar Hart (T) 37, J. Tjie-A-Loi (W) 75 vs Max Arends (T) 42 y por ult'mo Cholang Jacobs (W) a derrota Machi Arends (T) cu 75 pa 61 caramholas. Den e mesun club aki e campeonato ta continua awe nochi enfrentando otro Watapana y Tivoli.

Parada pa regreso di Kasavubu

LEOPOLDSTAD, 15 maart. — Na ocasion di regreso di Kasavubu na Leopoldstad for dì Madagascar. 20.000 Congoles $_a$ participa dialuna na un parada.

Mas o mènos 2.000 tabat$_a$ den e parada mes cu a worde inspecta door di pres'dent Kasavubu y prome ministro Ileo, kendenan a worde aplaudi ora largo door dje muchedumbre.

Tur propiedad Belga na Indonesia ta confisca

DJAKARTA, 15 maart. — E ehercito Indones a pone por lo pronto beslag r'ba tur propiedadnan Belga na parti nort di Sumatra. Segun un participacion oficial, esaki a tuma lugar na interes di seguridad di estado.

Explotacion di tubo di gas na Tokio

TOKIO, 15 maart. — Ochenta persona a worde her'da awe den centro di Tokio, p$_a$ motibu cu un tubo di gas a explota.

Un conferencia supremo nobo di lidernan congoles

NEW YORK, 14 maart — E comision pa reconciliacion di Nacionnan Uni pa Congo, a pidi pa un conferencia supremo nobo di lidernan di estado Congoles, asina a worde anuncia di fuente gubernamental na New York. E conferencia aki lo no worde teni na Congo. Tampoco lo tin ningun relacion cu e conferencia di Tananarive, pasobra na e conferencia ey no ta tur territorio di Congo a worde representa.

E comision a yega ademas na e conclusion cu e constitucion actual di Congo no ta bon y esaki mester worde cambia na un systema legal.

Manera a worde propone na e conferencia na Tananarive e ehercito Congoles mester worde re-organiza y en lo futuro e no mester forma un factor politico.

Esfuerzo di organizacion mundial a fracasa

NEW YORK, 15 maart. — Den circulonan occidental den cuartel general di Nac'onnan Uni na New York nan a bisa diamars anochi, cu tur esfuerzo di e organ'zacion mundial, pa reduci algun punto dje 38 cu tin, for di agenda di Asamblea General, a fracasa. Nan tabata tin intencion pa scrap algun punto cu tin relacion cu "guerra friu".

Observadornan ta di opin'on cu e sesion nobo lo dur$_a$ largo y lo ta hasta amarga pasobr$_a$ tin puntonan riba agenda manera, Hungria, Tibet y e acusac'onnan Ruso y Cubano dirigi na Merca.



Lale Andersen lo bai representa Alemania Dia Sabra awor dia 18 di Maart no e eurovisiesongfestival na Cannes. Cu e cantica „Einmal sege wir uns wieder" di e componista Rudolf Maluck. Riba e portret aqui nos ta mira Lale Anderson durante cantamentu dje cantica corona den teatro di Bab Homberg, na unda el a gana di prome prijs i su eleccion cune pa Cannes.

Interesante deliberacionnan ta tuma luga na Londen

LONDEN, 15 Maart — E prome ministronan di paisnan di „Commonwealth" a bàndona otro dia mars anochi sin cu nan a yega na un decision tocante calidad di miembro pa Sur-Africa. Den circulonan dje delegacion canadees ta worde anuncia cu Verwoerd a hanja un ultimatum: Esaki ta: „Tur paisnan di „Commonwealth" mester firma un declaracion, den cual ta reconoce igualdad di tur rasa, mescos cu den Nacionnan Uni".

Nan ta spera contesta di Verwoerd for di awe mainta.

E prome ministronan dje paisnan di Commonwealth a duna Verwoerd claramente di comprende cu nan no ta spera solamente reconocemento formal dje declaracion; pasobr$_a$ si esaqui worde acepta anto ta nifica cu lo bini cambio den e politiek di apartheid.

Si e principionan dje declaracion worde acepta anto Commonwealth lo no ta un comunidad abierta mas.

Lo e tin un statuut y tambe un code moral, cual mester worde suscribi door di tur miembronan actual y esnan en lo futuro.

Den c'rculonan Canades nan ta di opinion, cu si Surafrica ninga na acepta e declaracion, anto esaki no ta nifica cu Surafrica no ke worde admiti como republica. M$_a$ e mes c'rculonan ta bisa, cu nan ta sigur, cu si ninga Surafrica admision, anto mayoria dje paisnan di Commonwealth pr'ncipalmente e estadonan Afro-Asiatico, lo vota contra.

Declaracion di Rahman

E ministro presidente dje federacion di Malaya, Toenkoe Abdoel Rahman, a declara, cu e ta dispuesto na bolbe trata na hanja un solucion pe confl'cto entre Hulanda y Indonesia, tocante e parti occidental d' Nieuw Gu'nea, asin$_a$ a worde anuncia diamars anochi door di fuente Hulandes na Londen.

Toenkoe cu a bandona e conferencia di Commonwealth diamars anochi pe papia cu e ministro Hulandes di relaciones exter'ores, mr. J. M. H. Luns, a priminti e ministro Hulandes cu lo e stud'a posibilidad di un in'ciativa nobo den e kestion aki.

Ministro Luns a papia d'amars anochi cu e ministro Ingles di relaciones exteriores, Lord Home, tambe y ademas cu e ministro president di Austral'a, Robert Menzies.

De parti Indio ta worde $_a$nuncia na Londres, cu ministro Luns a hal$_a$ atencion di preme ministro Nehru tambe riba e kestion di Nieuw Gu'nea.

Den circulonan diploma'ico Hulandes na Londen nan ta bisa, cu ministro Luns ta "masha satisfecho" tocante e resultadonan di su pasonan cu el a tuma cerca esnan cu a participa ne conferencia di Commonwealth. E ministro a hanja e impresion cu e participante dje conferencia ta admira e actitud positivo di gob'erno Hulandes y cu nan no ta aproba e actitud Indones n'ngun momento. Awe ministro Luns lo regresa Hulanda.

Dayal a sali pa Londen

E representante di secretario general Hammarskjoeld na Congo, Dayal, a sali Londres awe mainta cu destino New York. Na New York Dayal lo hiba deliberacionnan cu Hammarskjoel$_d$ tocante e s'tuacion na Congo. Durante su estadia n$_a$ Londres Dayal a top$_a$ cu diferente dirigentenan politico di Inglaterra y premiernan di Commonwealth.

Verwoerd a suspende peticion Surafricano

E prome ministro Verwoerd di Surafr'ca a suspende e peticion pa Surafrica worde admiti den Commonwealth.

Di$_a$ 31 di mei Surafrica ta bira republic$_a$ y pesey nan mester haci un peticion nobo pa b'ra miembro. Den e ultimo tres dianan aki e prome ministronan dje paisnan di Commonwealth a discuti e polit'ek di apartheid di gobierno Surafricano.

Asina ta cu Surafric$_a$ ta keda oficialmente miembro d' Commonwealth te dia 31 di mei cu ta bini. M$_a$ te ainda nan no sa cu dr. Verwoerd lo participa ne conferencia d'ahuebes awor.

Confirmacion di gobierno frances

PARIS, 15 maart. — Gobierno Frances a confirm$_a$ su intencion, pa cuminza cu negociacion oficial, tocante e c'rcumstancianan entre cual e gruponan di pueblo na Argelia lo checuta nan autodeterminacion y e problemanan cu esaki por tin. Asina a worde anuncia awe na Paris, despues i un reunion i gabinete, urante cual e m'nistro i asuntonan Argelino a duna un spl'cacion tocante e kestion di Argelia.

Actividadnan di contra-terroristanan europeo

ARGEL, 15 maart. — Despues cu e act'vidadnan di e contraterroristanen Europeo, e medidanan di seguridad a ser agud'za. Diez persona a ser detene en coneccion cu ataquenan di bom. Diamars polis a listra autonan di Europeo pa mir$_a$ si t'n bom of otro explosivo aden.

Harriman a yega Nieuw Delhi

NEW DELHI, 15 maart. — E embahador viajero di president Kennedy, Averell Harr'man, a yega awe mainta n$_a$ New Delhi. Harriman, kende a cab$_a$ di bishita diferente pais na Europa a bini ne capital di Ind'a a peticion dje ministro Mericano di relaciones exteriores Dean Rusk.

E conferenc'a economico cu ta worde teni ne ciudad aki, di Asi$_a$ y Lejano Oriente, ta duna Harriman e oportunida$_d$ na topa cu diferente representante di 21 pais asiat'co, cu ta participa ne conferencia aki, awe Harriman lo conbersa cu e delegado Mericano. Durante su permanencia na india, Harr'man lo papia cu diferente representante di gobierno indio.

Tin un posibilidad cu Harriman lo tin un entrev'sta cu prome ministro Nehru, hasta esaki bolbe for di Londen na tempo, caminda e ta tuma parti n$_a$ un conferencia di prome ministronan di Commonwealth.